

## Porównanie tłumaczeń II Królewska 2:14

| Przekład | Rodzaj            | Nazwa                    | Treść                                                                                                                                                                                                                               |
|----------|-------------------|--------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| PBD      | Przekład dosłowny | EIB<br>Przekład dosłowny | Wziął tam ten płaszcz Eliasza, który zsunął się z niego, uderzył nim w wodę i powiedział: Gdzież jest JAHWE, Bóg Eliasza? Także on,* gdy uderzył wodę, a ona rozstała się w jedną i drugą stronę, Elizeusz przeszedł. <sup>1)</sup> |

<sup>1)</sup> Bóg Eliasza? Także on, אֱלֹהֵי אֶלְיָהוּ אַרְיֵהוּא , lub: Bóg Eliasza – tak, On! Wyrażenie: tak, On lub: Także On, nie zostało w G przetłumaczone, lecz dokonano transkrypcji: αφφω.